

## **RECOMENDACIONES PARA LA PROTECCIÓN DE LA FAUNA LOCAL:**

Existen actividades que tienen como protagonistas a los animales que, en ocasiones les perjudican y pueden poner en peligro la misma supervivencia de las especies.

A continuación, le mostramos una serie de consejos para evitar afectar negativamente a los animales durante sus vacaciones:

- No pagar para dar de comer a los animales a quienes sus propietarios exhiben o hacen actuar en la calle.
- Evitar alojarse o comer en hoteles y restaurantes que exponen animales salvajes en cautividad.
- Evitar participar en actividades de nado con delfines u otros animales salvajes.
- Evitar los paseos a caballo, burro o en carros tirados por estos animales.
- No alimentar a los animales salvajes (tanto en su hábitat natural como en cautividad) ya que esto puede tener graves consecuencias para su salud y para la seguridad de las personas.
- Evitar asistir a festivales crueles cuyo protagonista es un animal.
- Evitar comprar souvenirs hechos con partes de animales, ni llevarse animales vivos como “recuerdo”.
- Evitar hacerse fotos con animales que se utilizan con el propósito de obtener un souvenir.
- Nunca pagar para asistir a espectáculos donde los animales tengan que realizar posturas o comportamientos impropios para su naturaleza.
- Asegurarse de que los centros que visita, se preocupan realmente por el bienestar de sus animales como única prioridad.
- Denunciar cualquier actividad que podría implicar maltrato animal.
- Recoger toda la basura, especialmente los plásticos, que se pueda generar en un entorno natural.

### **Avistamiento de animales en su hábitat natural:**

- Pedir a los guías no acercarse demasiado a los animales para evitar que se asusten debido a nuestra presencia o interferir en su comportamiento natural.
- En proximidad de un animal, hablar en voz baja y no hacer movimientos repentinos que puedan asustarle.
- No acercarse a zonas de cría (nidos, madrigueras, guaridas, etc.) ya que esto puede poner en peligro el éxito de la misma.
- Tener en cuenta que utilizar el flash de la cámara de fotos puede asustar a los animales y hacer que se vuelvan agresivos.
- Dejar que sean los animales que se acerquen a nosotros, si lo desean y cuándo lo deseen.

### **Avistamiento de cetáceos:**

Si tiene previsto realizar este tipo de actividad en sus vacaciones, le proporcionamos una serie de recomendaciones:

- Respetar siempre la distancia de mínima de seguridad (100 m).
- No estar con los animales mucho tiempo (se sugiere un máximo de 30 minutos)
- No rodear ni navegar alrededor de un grupo.
- En ocasiones, los animales podrían acercarse al barco. En estos casos los motores deben ponerse en posición neutra y no propulsar el barco hasta que no estén lejos de la embarcación.

- Las avionetas o helicópteros deberán abandonar el lugar de avistamiento si los animales se sumergen repetidamente o aumentan su velocidad.
- Mantenerse alejado de las ballenas cuando se están alimentando.
- No es recomendable la presencia de más de una embarcación a la vez.
- Evitar acorralar cetáceos, crear un "túnel" de embarcaciones o atravesar sus rutas de viaje.
- Evitar cambios de dirección repentina y repetida, el uso excesivo del motor, las maniobras y los cambios de marchas y de velocidad cuando se está cerca de los mamíferos marinos.
- Muchos de estos mamíferos, especialmente las ballenas, muestran movimientos de cola o de aletas cuando están sociabilizando entre ellos y pueden no ser conscientes de los barcos. Mantener la distancia.
- Las ballenas jorobadas, por ejemplo, emiten burbujas bajo el agua antes de salir a comer a la superficie. Evitar estos espacios.
- Emitir un ruido periódico puede ayudar a las ballenas a conocer nuestra posición y evitar colisiones con los barcos.
- Estarse callado y minimizar el movimiento de los pasajeros en pequeñas embarcaciones durante los encuentros cercanos.

## **Avistamiento de aves**

### **Aves Terrestres:**

- Evitar molestar a las aves o exponerlas a algún tipo de peligro.
- Limitar la actividad fotográfica, evitar el uso de iluminación artificial y flash.
- No coger aves con sus propias manos.
- Minimizar el rastro de su presencia permaneciendo en los caminos y carreteras existentes y no dejando basura a su paso.
- Evitar acercarse demasiado, respetar las zonas de descanso, alimentación y demostraciones.
- No intente captar la atención de los animales aplaudiendo, lanzando piedras o sacudiendo los arbustos.
- No acercarse a los nidos, ni a las colonias de cría.
- Hacer uso de los escondites o refugios disponibles para la actividad de avistamiento.
- No usar focos ni linternas para ver a las aves.
- No atraer aves con comida.
- Tratar de mantener el silencio, especialmente en zonas de cría.
- En el caso de acudir con perros, mantenerlos siempre atados.

### **Aves marinas:**

- Observar con atención cuando las aves se encuentren en el agua, reducir la velocidad y / o alterar el rumbo para evitar la colisión.
- Los barcos deben permanecer a 100 metros y las pequeñas embarcaciones o botes Zodiac a 30 metros de distancia.
- Acercarse o alejarse del sitio de aterrizaje o la colonia lentamente para minimizar cualquier molestia.
- Evitar las maniobras de los botes en aguas en donde las aves entren, salgan, estén bañándose o alimentándose.
- Bajo ninguna circunstancia se debe alimentar a las aves.

## Buceo

- Bucear sólo con empresas responsables que tengan, y apliquen, estrictas medidas de conservación y protección del medio ambiente.
- Las primeras inmersiones hay que hacerlas siempre en piscinas o en zonas de playa con fondos de arena para aprender a movernos en el agua con delicadeza.
- Si se entra al agua desde la costa, hacerlo con cuidado por los caminos establecidos y sin dañar la vegetación ni los hábitats de las aves marinas.
- Controlar el equipo antes de sumergirte y evitarás daños derivados de un mal funcionamiento, que pueda llevarte a arrastrar el equipo por el fondo marino.
- Controla bien la flotabilidad para evitar posarte sobre plantas o fondos frágiles.
- Disfrutar siendo un simple observador de este maravilloso entorno. Ver y nunca tocar es el lema del buceador responsable.
- Al bucear cerca del fondo debemos vigilar de no levantar arena con las aletas ya que podemos perjudicar a la fauna y flora, así pues, usaremos un aleteo de braza, la llamada “patada de rana”.
- Procurar no agarrarte a los corales. Sólo si fuera necesario, se debe buscar una roca o un coral muerto para mantener la posición, teniendo extremo cuidado para no romper nada ni hacerte tú daño.
- Resistir a la tentación de llevarse “recuerdos”. Llevarse corales, conchas u otros ejemplares de la vida marina puede tener graves repercusiones sobre nuestro ecosistema.
- No se debe perseguir, tocar o acosar a los animales. Aunque no se aparten de nosotros no significa que no nos tengan miedo, quizás están protegiendo su guarida.
- No enfocar a los animales directamente con las linternas.
- No alimentar a los animales
- Llevarnos nuestros desechos.
- Denunciar y no participar en cualquier actividad o inmersión que no cumpla cualquiera de estos requisitos.

## RECOMMENDATIONS FOR THE PROTECTION OF LOCAL WILDLIFE

There are activities that involve animals as the main attraction, which sometimes harm them and may even endanger the survival of the species. Below, we offer a series of tips to help avoid negatively impacting animals during your vacation:

- Do not pay to feed animals that are exhibited or made to perform on the street by their owners.
- Avoid staying at or dining in hotels and restaurants that keep wild animals in captivity.
- Avoid participating in swimming activities with dolphins or other wild animals.
- Avoid horse, donkey, or cart rides pulled by these animals.
- Do not feed wild animals (whether in the wild or in captivity), as this can seriously harm their health and endanger human safety.
- Avoid attending cruel festivals where animals are the main attraction.
- Do not buy souvenirs made from animal parts or take live animals as “souvenirs.”
- Avoid taking photos with animals used for souvenir purposes.
- Never pay to attend shows where animals are forced to perform unnatural poses or behaviors.
- Ensure that any centers you visit truly prioritize animal welfare above all else.
- Report any activity that may involve animal abuse.
- Pick up all trash, especially plastics, generated in natural environments.

### Wildlife watching in their natural habitat:

- Ask guides not to get too close to the animals to avoid scaring them or interfering with their natural behavior.
- When near an animal, speak softly and avoid sudden movements that could startle it.
- Do not approach breeding areas (nests, burrows, dens, etc.), as this can jeopardize their success.
- Keep in mind that using a camera flash may frighten animals and make them aggressive.
- Let animals come closer to you if and when they choose to.

### Whale and dolphin watching:

If you are planning to do this type of activity during your holiday, we offer you a series of recommendations:

- Always respect the minimum safety distance (100 m).
- Do not stay with the animals for too long (a maximum of 30 minutes is recommended).
- Do not surround or circle a group.
- Sometimes animals may approach the boat. In such cases, engines should be put in neutral and the boat should not move until the animals have moved away.
- Planes or helicopters must leave the observation area if the animals dive repeatedly or

increase their speed.

- Stay away from whales when they are feeding.
- No more than one boat should be present at a time.
- Avoid cornering cetaceans, creating a “tunnel” of boats, or crossing their travel paths.
- Avoid sudden and repeated changes in direction, excessive engine use, maneuvers, and gear or speed changes when near marine mammals.
- Many of these mammals, especially whales, may display tail or fin movements when socializing with each other and may not be aware of nearby boats. Keep your distance.
- Humpback whales, for example, release bubbles underwater before surfacing to feed. Avoid these areas.
- Making periodic noises can help whales detect your position and avoid collisions with boats.
- Stay quiet and minimize passenger movement on small boats during close encounters.

#### Terrestrial birds:

- Avoid disturbing birds or exposing them to any kind of danger.
- Limit photographic activity; avoid using artificial lighting and flash.
- Do not handle birds with your hands.
- Minimize your presence by staying on existing paths and roads and not leaving any trash behind.
- Avoid getting too close; respect resting, feeding, and display areas.
- Do not try to get the animals’ attention by clapping, throwing stones, or shaking bushes.
- Do not approach nests or breeding colonies.
- Use available hides or shelters for birdwatching activities.
- Do not use spotlights or flashlights to see the birds.
- Do not attract birds with food.
- Try to keep quiet, especially in breeding areas.
- If you bring dogs, always keep them on a leash.

#### Seabirds:

- Observe carefully when birds are on the water; reduce speed and/or change course to avoid collisions.
- Boats should stay at least 100 meters away, and small boats or Zodiac inflatables at least 30 meters away.
- Approach or leave landing sites or colonies slowly to minimize any disturbance.
- Avoid boat maneuvers in waters where birds are entering, leaving, bathing, or feeding.
- Under no circumstances should birds be fed.

## Diving:

- Dive only with responsible companies that have and enforce strict conservation and environmental protection measures.
- The first dives should always be in pools or sandy beach areas to learn how to move gently in the water.
- When entering the water from the shore, do so carefully using established paths without damaging vegetation or seabird habitats.
- Check your equipment before diving to avoid damage caused by malfunction, which could cause you to drag equipment over the seabed.
- Control your buoyancy well to avoid resting on plants or fragile seabeds.
- Enjoy being a simple observer of this wonderful environment. The motto of a responsible diver is "see but never touch."
- When diving near the bottom, avoid stirring up sand with your fins as this can harm fauna and flora; use a breaststroke kick instead, called the "frog kick."
- Try not to grab corals. Only, if necessary, find a rock or dead coral to hold onto, taking extreme care not to break anything or injure yourself.
- Resist the temptation to take "souvenirs." Taking corals, shells, or other marine life can have serious consequences for the ecosystem.
- Do not chase, touch, or harass animals. Even if they don't move away, it doesn't mean they aren't scared; they may be protecting their shelter.
- Do not shine lights directly at animals with flashlights.
- Do not feed the animals.
- Take your waste with you.

Report and do not participate in any activity or dive that does not meet these requirements.

## **EMPFEHLUNGEN ZUM SCHUTZ DER HEIMISCHEN TIERWELT**

Es gibt Aktivitäten, bei denen Tiere im Mittelpunkt stehen, die ihnen jedoch manchmal schaden und sogar das Überleben der Arten gefährden können.

Nachfolgend finden Sie einige Tipps, wie Sie während Ihres Urlaubs negative Auswirkungen auf Tiere vermeiden können:

- Zahlen Sie nicht dafür, Tiere zu füttern, die von ihren Besitzern auf der Straße ausgestellt oder zum Auftreten gezwungen werden.
- Vermeiden Sie es, in Hotels oder Restaurants zu übernachten oder zu essen, in denen wilde Tiere in Gefangenschaft gehalten werden.
- Nehmen Sie nicht an Schwimmaktivitäten mit Delfinen oder anderen Wildtieren teil.
- Vermeiden Sie Ausritte auf Pferden, Eseln oder Fahrten in von diesen Tieren gezogenen Karren.
- Füttern Sie keine Wildtiere (weder in freier Wildbahn noch in Gefangenschaft), da dies ihrer Gesundheit schaden und die Sicherheit von Menschen gefährden kann.
- Besuchen Sie keine grausamen Feste, bei denen Tiere im Mittelpunkt stehen.
- Kaufen Sie keine Souvenirs aus Tierteilen und nehmen Sie keine lebenden Tiere als „Andenken“ mit.
- Vermeiden Sie Fotos mit Tieren, die zu Souvenierzwecken eingesetzt werden.
- Zahlen Sie niemals für Shows, bei denen Tiere gezwungen werden, unnatürliche Posen oder Verhaltensweisen zu zeigen.
- Vergewissern Sie sich, dass die besuchten Einrichtungen das Wohlergehen der Tiere als oberste Priorität betrachten.
- Melden Sie jede Aktivität, bei der es zu Tiermisshandlung kommen könnte.
- Sammeln Sie allen Müll ein – insbesondere Plastik –, der in der Natur entsteht.

### **Tierbeobachtung in ihrem natürlichen Lebensraum:**

- Bitten Sie die Guides, sich den Tieren nicht zu sehr zu nähern, um sie nicht zu erschrecken oder ihr natürliches Verhalten zu stören.
- Sprechen Sie in der Nähe eines Tieres leise und vermeiden Sie plötzliche Bewegungen, die es erschrecken könnten.
- Nähern Sie sich nicht Brutgebieten (Nester, Baue, Höhlen usw.), da dies den Bruterfolg gefährden kann.
- Bedenken Sie, dass der Einsatz eines Kamerablitzes Tiere erschrecken und aggressiv machen kann.
- Lassen Sie die Tiere von sich aus und zu ihrer Zeit auf Sie zukommen – wenn sie es wollen.

## **Beobachtung von Walen und Delfinen:**

Wenn Sie planen, diese Art von Aktivität während Ihres Urlaubs zu unternehmen, geben wir Ihnen einige Empfehlungen:

- Halten Sie stets den Mindestabstand von 100 m ein.
- Verbringen Sie nicht zu viel Zeit bei den Tieren (empfohlen werden maximal 30 Minuten).
- Umkreisen oder umfahren Sie keine Tiergruppen.
- Manchmal nähern sich die Tiere dem Boot. In solchen Fällen sollten die Motoren in den Leerlauf gestellt und das Boot erst wieder bewegt werden, wenn die Tiere weit genug entfernt sind.
- Kleinflugzeuge oder Hubschrauber sollten den Beobachtungsbereich verlassen, wenn die Tiere wiederholt abtauchen oder ihre Geschwindigkeit erhöhen.
- Halten Sie Abstand zu Walen, wenn sie fressen.
- Es sollte sich nur ein Boot gleichzeitig in der Nähe befinden.
- Vermeiden Sie es, Wale oder Delfine in die Enge zu treiben, einen "Tunnel" aus Booten zu bilden oder ihre Wanderwege zu kreuzen.
- Vermeiden Sie plötzliche und wiederholte Richtungswechsel, übermäßigen Einsatz des Motors, Manöver sowie häufiges Schalten oder Geschwindigkeitsänderungen in der Nähe von Meeressäugern.
- Viele dieser Tiere, insbesondere Wale, zeigen Schwanz- oder Flossenbewegungen, wenn sie miteinander sozial interagieren, und sind sich möglicherweise nicht der Nähe von Booten bewusst. Halten Sie Abstand.
- Buckelwale beispielsweise stoßen unter Wasser Blasen aus, bevor sie an die Oberfläche kommen, um zu fressen. Meiden Sie solche Bereiche.
- Periodische Geräusche können Walen helfen, die Position des Bootes zu erkennen und Kollisionen zu vermeiden.
- Seien Sie still und minimieren Sie Bewegungen der Passagiere auf kleinen Booten während naher Begegnungen.

## **Vogelbeobachtung:**

Landvögel:

- Vermeiden Sie es, Vögel zu stören oder ihnen irgendeine Gefahr auszusetzen.
- Begrenzen Sie die Fotografie; vermeiden Sie den Einsatz von künstlichem Licht und Blitzlicht.
- Fassen Sie Vögel nicht mit den Händen an.
- Minimieren Sie Ihre Präsenz, indem Sie auf bestehenden Wegen und Straßen bleiben und keinen Müll hinterlassen.
- Nähern Sie sich nicht zu sehr; respektieren Sie Ruhe-, Futter- und Balzbereiche.
- Versuchen Sie nicht, die Tiere durch Klatschen, Steinewerfen oder Schütteln von Büschen auf sich aufmerksam zu machen.
- Nähern Sie sich nicht Nestern oder Brutkolonien.

- Nutzen Sie verfügbare Verstecke oder Beobachtungshütten für die Vogelbeobachtung.
- Verwenden Sie keine Suchscheinwerfer oder Taschenlampen, um die Vögel zu sehen.
- Locken Sie Vögel nicht mit Futter an.
- Versuchen Sie, besonders in Brutgebieten, ruhig zu bleiben.
- Wenn Sie Hunde mitbringen, halten Sie diese immer an der Leine.

#### See- und Meeresvögel:

- Beobachten Sie aufmerksam, wenn sich Vögel auf dem Wasser befinden; reduzieren Sie die Geschwindigkeit und/oder ändern Sie den Kurs, um Kollisionen zu vermeiden.
- Boote sollten mindestens 100 Meter Abstand halten, kleine Boote oder Zodiac-Schlauchboote mindestens 30 Meter.
- Nähern Sie sich Landestellen oder Kolonien langsam an oder entfernen Sie sich langsam, um Störungen zu minimieren.
- Vermeiden Sie Manöver von Booten in Gewässern, in denen Vögel ein- oder ausfliegen, baden oder fressen.
- Unter keinen Umständen dürfen Vögel gefüttert werden.

#### Tauchen:

- Tauchen Sie nur mit verantwortungsbewussten Unternehmen, die strenge Maßnahmen zum Schutz und zur Erhaltung der Umwelt haben und umsetzen.
- Die ersten Tauchgänge sollten immer in Pools oder an Sandstränden erfolgen, um sanfte Bewegungen im Wasser zu erlernen.
- Wenn Sie vom Ufer ins Wasser gehen, tun Sie dies vorsichtig auf den vorgesehenen Wegen, ohne Vegetation oder Lebensräume von Seevögeln zu beschädigen.
- Prüfen Sie Ihre Ausrüstung vor dem Tauchen, um Schäden durch Fehlfunktionen zu vermeiden, die dazu führen könnten, dass Sie die Ausrüstung über den Meeresboden schleifen.
- Kontrollieren Sie Ihren Auftrieb gut, um zu vermeiden, dass Sie auf Pflanzen oder empfindlichen Meeresböden aufliegen.
- Genießen Sie es, ein einfacher Beobachter dieser wunderbaren Umgebung zu sein. Das Motto verantwortungsvoller Taucher lautet: „sehen, aber niemals berühren“.
- Beim Tauchen in Bodennähe vermeiden Sie es, mit den Flossen Sand aufzuwirbeln, da dies Flora und Fauna schaden kann; verwenden Sie stattdessen den Brustschwimm-Beinschlag, den sogenannten „Froschtritt“.
- Versuchen Sie, keine Korallen zu berühren. Nur wenn nötig, suchen Sie einen Stein oder eine tote Koralle zum Festhalten und achten Sie dabei sehr darauf, nichts zu zerbrechen oder sich zu verletzen.
- Widerstehen Sie der Versuchung, „Andenken“ mitzunehmen. Das Mitnehmen von Korallen, Muscheln oder anderen Meereslebewesen kann schwerwiegende Folgen für das Ökosystem haben.

- Jagen, berühren oder belästigen Sie keine Tiere. Auch wenn sie nicht wegschwimmen, heißt das nicht, dass sie keine Angst haben; möglicherweise schützen sie ihre Höhle.
- Richten Sie Taschenlampen nicht direkt auf Tiere.
- Füttern Sie keine Tiere.
- Nehmen Sie Ihren Müll mit.
- Melden Sie und nehmen Sie nicht an Aktivitäten oder Tauchgängen teil, die diese Anforderungen nicht erfüllen.

## **INVITACION A LA MEJORA CONTINUA**

En Hotel Botánico and The Oriental Spa Garden, estamos comprometidos en la mejora continua y en desarrollar nuestra actividad de una manera sostenible, por este motivo, es importante para nosotros su opinión. Si desea manifestar alguna mejora, reclamación o sugerencia, puede realizarlo a través del correo electrónico:

[info@hotelbotanico.com](mailto:info@hotelbotanico.com).

Gracias por su colaboración.

## **INVITATION TO CONTINUOUS IMPROVEMENT**

At Hotel Botánico and The Oriental Spa Garden, we are committed to continuous improvement and to developing our activity in a sustainable way, for this reason, your opinion is important to us. If you wish to express any improvement, complaint or suggestion, you can do so through the email:

[info@hotelbotanico.com](mailto:info@hotelbotanico.com).

Thank you for your collaboration.

## **EINLADUNG ZUR KONTINUIERLICHEN VERBESSERUNG**

Im Hotel Botánico und im Oriental Spa Garden verpflichten wir uns zur kontinuierlichen Verbesserung und zur nachhaltigen Entwicklung unserer Tätigkeit, aus diesem Grund ist uns Ihre Meinung wichtig. Wenn Sie eine Verbesserung, eine Beschwerde oder einen Vorschlag äußern möchten, können Sie dies per E-Mail tun:

[info@hotelbotanico.com](mailto:info@hotelbotanico.com).

Vielen Dank für Ihre Zusammenarbeit